



www.dpili.com
primera temporada



PODCAST NÚMERO 2: LOS SANFERMINES

MI DIARIO. 9 DE JULIO DE 2007

Querida Lucy:

Los extranjeros pensáis que a todos los españoles nos gustan los toros. A mí me dan miedo, no me gustan. Yo tengo 20 años y jamás he ido a ver una corrida. Pero los Sanfermines son diferentes.

Los Sanfermines es una fiesta popular española. Muchas personas corren durante unos minutos delante de seis grandes toros para llevarlos a la plaza de toros. Todos los años, miles de turistas vienen a Pamplona el 7 de julio para correr delante de los toros. La población de Pamplona durante esta semana de fiestas pasa de 190.000 habitantes a más de 1.500.000. Hay personas que saben cómo deben correr, pero otras no tienen ni idea o corren borrachos. Por eso, cada año hay algún herido. ¡Hay que estar realmente loco para hacer algo así!

El escritor Ernest Hemingway visitó muchas veces Pamplona para ver los encierros. Escribió sobre los Sanfermines en su libro titulado Fiesta y los hizo famosos en el mundo entero.

Yo no he ido nunca a los Sanfermines, pero mi amigo Mark sí. ¿Te acuerdas de mi amigo Mark? Es un chico australiano que conocí el año que estudié en Estados Unidos. Él vive ahora en Londres y, de vez en cuando, viene a visitarme a Salamanca. ¡Aunque desde que tiene novia viene menos!

El día 14 de julio se terminan los Sanfermines. Ese día todo el mundo canta "Pobre de mí".

Querida Lucy. Ya termino por hoy. No olvides escucharme la próxima semana en www.dpili.com. ¡Te contaré algo más sobre la vida en España!

EXPLICACIÓN

En este podcast hablo de algo típico de España: los toros. El lugar en el que se celebran corridas de toros es la plaza de toros.

La población de una ciudad o un país es el número de personas que vive allí. Las personas que viven en una ciudad también pueden llamarse "habitantes". La ciudad en la que se celebra San Fermín es Pamplona, una ciudad al norte de España. Pamplona es la capital de Navarra.

En el diario hablo de los encierros de San Fermín. "Encerrar" es un verbo que significa meter a una persona o a un animal en un lugar del que no pueda salir. "Encierro" es un sustantivo. En los encierros de los Sanfermines los toros se meten, se guardan podríamos decir, en la plaza de toros.

Los encierros son peligrosos porque si no bien estás preparado, si no tienes una buena forma física los toros pueden herirte, pueden hacerte daño con sus cuernos. Además, mucha gente corre borracha. Un borracho es una persona que ha bebido demasiado alcohol.

En el diario explico que los Sanfermines terminan el 14 de julio. Ese día se canta una canción titulada "Pobre de mí". "Pobre de mí" es una expresión típica española. No se puede traducir de forma literal, porque un pobre es una persona que no tiene dinero, que vive en la pobreza. Sin embargo, la expresión "pobre de mí" se utiliza para decir que estás triste por alguna razón. En los Sanfermines significa que la gente está triste porque se acaba la fiesta.

Ernest Hemingway visitó Pamplona a en los años 20. Gracias a su novela *The sun also rises*, los Sanfermines son famosos en el mundo entero. Con el siglo XX los Sanfermines alcanzaron su máxima popularidad. La novela "The sun also rises" ("Fiesta"), escrita por Ernest Hemingway en 1926, animó a personas de todo el mundo a participar en las fiestas de Pamplona.

En el diario hablo de mi amigo Mark. Él es australiano. Un australiano es una persona que ha nacido en Australia. Igual que un español es alguien que ha nacido en España o un japonés alguien que ha nacido en Japón.

Querida Lucy. Ya termino por hoy. No olvides escucharme la próxima semana en www.dpili.com. ¡Te contaré algo más sobre la vida en España!

VOCABULARIO

Extranjero: Foreign

Corrida: Bullfight

Población: Population

Habitante: Inhabitant

Borracho: Drunk

Escritor: Writer

Encierro: running of bulls (through the streets)

Cuernos: Horns

Forma literal o expresión literal: In the literal sense of the word